



SERVIZIO ACCADEMICO
OP/EUI/AS/2017/001

Gara d’appalto con procedura aperta per l’insegnamento della lingua italiana e inglese ai membri della comunità IUE e per l’affidamento del servizio di correzione e revisione di testi accademici in lingua inglese

•

ANNO 2017

Contenuto

CAPITOLO I – INDICAZIONI GENERALI SULL’APPALTO	4
Articolo 1 – Presentazione dell’Istituto Universitario Europeo	4
Articolo 2 – Definizioni	4
Articolo 3 – Oggetto dell’appalto	4
Articolo 4 – Durata dell’appalto	5
Articolo 5 – Importo presunto dell’appalto	5
CAPITOLO II – DESCRIZIONE DEI SERVIZI	5
Articolo 6 – Specifiche Generali	5
6.1.A-LOTTO A – Insegnamento della lingua italiana a membri dell’IUE, es. staff (sia accademici sia amministrativi), dottorandi, fellow e tirocinanti	6
6.1.B-LOTTO B – Insegnamento della lingua inglese per scopi accademici a dottorandi e fellow dell’IUE	7
6.1.C- LOTTO C – Insegnamento della lingua inglese a membri dello staff IUE	8
6.1.D-LOTTO D - Revisione e correzione di testi accademici in inglese	8
6.2 Locali previsti per le attività didattiche	9
CAPITOLO III – OBBLIGHI E ONERI	10
Articolo 7 – Obblighi e oneri a carico dell’Appaltatore	10
Articolo 8 – Disposizioni sulla sicurezza	10
Articolo 9 – Responsabilità	11
CAPITOLO IV – VIOLAZIONE CONTRATTUALE E SANZIONI	11
Articolo 10 – Sanzioni	11
CAPITOLO V – CRITERI DI ESCLUSIONE, SELEZIONE E AGGIUDICAZIONE	12
Articolo 11 – Cause di esclusione	12
Articolo 12 – Criteri di selezione	13
Articolo 13 – Criteri di aggiudicazione	15
Articolo 14- Adempimenti necessari all’aggiudicazione	17

CAPITOLO VI – INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE	18
Articolo 15 – Subappalto e cessione del Contratto	18
Articolo 16 - Modalità di Pagamento	18
Articolo 17 - Informazioni generali	18
Articolo 18 - Responsabile del Contratto	18
Articolo 19 - Referenti del Contratto	19
Articolo 20 – Calendario indicativo della procedura d’appalto	19
Articolo 21 - Disposizioni finali	19

CAPITOLO I – INDICAZIONI GENERALI SULL’APPALTO

Articolo 1 – Presentazione dell’Istituto Universitario Europeo

L’Istituto Universitario Europeo (IUE) offre un percorso di formazione post-laurea e post-dottorato nell’ambito delle scienze sociali. Fondato con [Convenzione](#) del 19/04/1972 ratificata dagli Stati Membri della Comunità Europea per offrire formazione accademica avanzata ai ricercatori di dottorato e per promuovere la ricerca ai livelli più elevati. La Convenzione relativa alla creazione include il “Protocollo sui privilegi e le immunità”.

La Comunità IUE conta approssimativamente 1300 membri. Ricercatori, docenti e membri del personale sono prevalentemente selezionati fra i cittadini degli Stati Membri, ma non esclusivamente.

La sede legale è presso la Badia Fiesolana in Via dei Roccettini 9 in San Domenico di Fiesole (Firenze, Italia).

Per maggiori informazioni si invita a visitare il sito istituzionale all’indirizzo www.eui.eu.

Articolo 2 – Definizioni

Per “Impresa” e “Contraente” s’intende l’operatore economico aggiudicatario al quale vengono affidati i servizi di cui al presente Capitolato Speciale d’Appalto (CSA). Per “Concorrente” e “Offerente” s’intende ogni impresa che presenta un’offerta. Per “CQ” s’intende il Contratto Quadro.

Per “Stazione appaltante”, “IUE” e “Istituto” s’intende l’Istituto Universitario Europeo (IUE), che affida all’Impresa i servizi di cui al presente Capitolato Speciale d’Appalto.

Articolo 3 – Oggetto dell’appalto

L’Istituto bandisce la presente gara d’appalto con procedura aperta per stipulare un Contratto Quadro con insegnanti e correttori/revisori di lingua inglese e insegnanti di lingua italiana, al fine di offrire corsi di lingua inglese e italiana e servizi di correzione e revisione in lingua inglese ai membri della comunità IUE.

La presente gara d’appalto è divisa in quattro (4) lotti allo scopo di concludere quattro (4) differenti Contratti Quadro a cascata con almeno tre (3) contraenti (se possibile) per:

- Insegnamento della lingua italiana a membri dell’IUE, es. staff (sia accademici sia amministrativi), dottorandi, fellow e tirocinanti - OP/EUI/AS/2017/001/LOTTO-A;
- Insegnamento della lingua inglese per scopi accademici a dottorandi e fellow dell’IUE - OP/EUI/AS/2017/001/LOTTO-B;
- Insegnamento della lingua inglese a membri dello staff IUE - OP/EUI/AS/2017/001/LOTTO-C;
- Revisione e correzione di testi accademici in inglese - OP/EUI/AS/2017/001/LOTTO-D.

La stipulazione di una serie di Contratti Quadro a cascata per l’affidamento dei servizi oggetto della presente procedura d’appalto devono garantire l’eccellente qualità e continuità delle attività dell’Istituto.

La cascata sarà composta da un massimo di:

- LOTTO A: 8 contraenti
- LOTTO B: 3 contraenti
- LOTTO C: 3 contraenti

- LOTTO D: 3 contraenti

Ciascun concorrente può partecipare a uno o più lotti. Una specifica offerta sarà presentata per partecipare a ciascun lotto, completa dei documenti richiesti e delle relative offerte tecniche ed economiche (si rimanda agli articoli 12 e 13); una sola “Busta 1 – Documenti Amministrativi” è richiesta anche in caso di partecipazione in più di un lotto (si rimanda all’articolo 3 della Lettera d’Invito). I lotti possono essere aggiudicati sia collettivamente che individualmente.

Articolo 4 – Durata dell’appalto

La durata del contratto è stabilita per un massimo di 5 (cinque) anni a decorrere dalla data della firma del Contratto Quadro.

Qualora allo scadere del termine naturale previsto dal contratto l’Istituto non avesse ancora provveduto ad aggiudicare il servizio per il periodo successivo, il Contraente sarà obbligato a una sua continuazione per un periodo non superiore ai 6 (sei) mesi, alle stesse condizioni contrattuali vigenti alla data di scadenza del Contratto Quadro.

Per i primi 6 (sei) mesi il Contratto Quadro s’intenderà conferito a titolo di prova al fine di consentire alla Stazione appaltante una valutazione ampia e complessiva del rapporto. Al termine di tale periodo, qualora un’Impresa, nonostante i ripetuti inviti, non abbia dato prova di affidabilità e serietà, la Stazione appaltante potrà recedere dal contratto mediante semplice preavviso di 15 (quindici) giorni da comunicare al Contraente con lettera raccomandata con avviso di ricevimento.

Articolo 5 – Importo presunto dell’appalto

Il valore complessivo del presente appalto è stimato in €580.000,00 (cinquecento ottantamila/00) IVA esclusa, sulla base di una stima annuale di €116.000,00 (cento sedicimila/00), IVA esclusa, determinati come segue:

- LOTTO A: €60.000
- LOTTO B: €10.000
- LOTTO C: €10.000
- LOTTO D: €36.000

Il suddetto importo stimato tiene conto dei costi medi fronteggiati dall’Istituto per servizi di insegnamento e correzione e revisione di testi nel periodo di tempo 2014-2016.

La firma del presente Contratto Quadro non impone alcun obbligo d’acquisto in capo all’IUE. Solo l’attuazione del Contratto Quadro tramite buoni d’ordine o contratti specifici impone un obbligo d’acquisto in capo all’IUE.

CAPITOLO II – DESCRIZIONE DEI SERVIZI

Articolo 6 – Specifiche Generali

L’Istituto Universitario Europeo è un centro di ricerca multilingue, dotato di un Centro Linguistico che offre una gamma di corsi e servizi per i membri durante il loro soggiorno all’IUE. Compito del centro è quello di fornire dei corsi di lingua volti allo sviluppo delle capacità comunicative orali e scritte a livello accademico e inoltre di agevolare il processo di socializzazione in ambiente accademico.

L’IUE organizza annualmente delle attività di apprendimento linguistico, con lo scopo di garantire ai partecipanti il raggiungimento di ottime competenze linguistiche a livello scritto, orale, di

comprensione e d’espressione. Per i partecipanti l’obiettivo finale è quello di ottenere un livello di padronanza della lingua scelta tale da permettere loro di usarla nel contesto lavorativo.

Gli appaltatori dovrebbero essere consapevoli che i corsi di formazione linguistica sono per adulti. Il materiale, il sostegno e i metodi didattici devono essere adatti a un pubblico di professionisti adulti e qualificati.

L’appaltatore terrà i corsi attenendosi alle procedure stabilite dall’Istituto (orari, giorni/periodi di formazione, livelli, procedure d’iscrizione, accesso alla formazione e alle aule, calendario dell’IUE dei giorni lavorativi, ecc.). Le esigenze di apprendimento sono soggette a picchi stagionali, specialmente all’inizio dell’anno accademico (periodo settembre-dicembre). La flessibilità è quindi un requisito fondamentale, dato che orari e programmi potrebbero essere modificati in base alle esigenze accademiche e istituzionali. L’appaltatore deve poter garantire la continuità dei servizi in base a suddette esigenze.

L’IUE offre inoltre un servizio di revisione e correzione in inglese di testi accademici.

I membri dell’IUE devono occuparsi della revisione e correzione dei testi durante tutto l’anno, ma queste attività sono soggette ogni anno a picchi stagionali nel periodo tra febbraio e maggio. L’appaltatore deve poter garantire la continuità dei servizi in base a suddette esigenze.

Ore

La prestazione dei servizi di questa gara d’appalto è strettamente connessa alle attività giornaliere dell’istituto e al futuro sviluppo dell’IUE. Pertanto non è possibile indicare con precisione il numero totale di ore d’insegnamento e di revisione e correzione di testi richieste all’anno. Si prega di tenere conto che il numero di ore e di incarichi assegnati può variare in base alle attività dell’IUE e di considerare quindi il seguente numero di ore stabilito dall’IUE nel 2017 solo come un elemento di riferimento:

- LOTTO A: Insegnamento della lingua italiana a membri dell’IUE: 1200 ore circa
- LOTTO B: Insegnamento della lingua inglese a fini accademici a dottorandi e fellow all’IUE: 500 ore circa
- LOTTO C – Insegnamento della lingua inglese a staff dell’IUE: 200 ore circa
- LOTTO D –Revisione e correzione di testi accademici in lingua inglese: 800 ore circa

Secondo le attuali procedure interne dell’IUE, un insegnante può avere fino a un totale di 300/350 ore di insegnamento all’anno, pertanto la prestazione dei servizi verrà eseguita da più esperti.

Si prega di considerare che l’Istituto, se ritenuto necessario, si riserva il diritto di dare incarichi minori a terzi, ad esempio incarichi che richiedono specifiche competenze intellettuali e pedagogiche.

La firma del presente contratto quadro (CQ) non impone all’Istituto alcun obbligo di impegnarsi per il numero totale di ore sopraindicate. L’IUE nominerà l’/gli appaltatore/i secondo le proprie esigenze.

6.1.A-LOTTO A – Insegnamento della lingua italiana a membri dell’IUE, es. staff (sia accademici sia amministrativi), dottorandi, fellow e tirocinanti

Natura delle funzioni

- Fornire sostegno a membri che hanno bisogno di acquisire o migliorare competenze linguistiche d’italiano

- Organizzare e tenere corsi di lingua per gruppi diversi di ogni livello in base al calendario accademico dell’IUE
- Contribuire al programma e allo sviluppo dei corsi
- Preparare, selezionare e utilizzare materiali appropriati, con l’apporto di materiali propri appositamente preparati
- Fornire feedback e assistenza adatti alle esigenze individuali dei ricercatori, ove richiesto

Requisiti minimi

- Requisiti di formazione
 - BA
- Titolo post-universitario in pedagogia, lingue, linguistica, scienze sociali o umanistiche o certificazione di competenza in didattica dell’italiano a stranieri
- Requisiti di esperienza professionale
 - Esperienza d’insegnamento in gruppi internazionali di dottorato di ricerca e post-dottorato di ricerca
 - Esperienza d’insegnamento ad ogni livello, da principiante ad avanzato
- Conoscenze linguistiche
 - Lingua madre italiano
 - Discreta conoscenza della lingua inglese (minimo B1 (CEFR))

Elementi preferenziali

- Master in didattica per insegnare italiano agli stranieri
- Conoscenza di ulteriore/i lingua/e ufficiale/i dell’Unione Europea (minimo B1 (CEFR))

6.1.B-LOTTO B – Insegnamento della lingua inglese per scopi accademici a dottorandi e fellow dell’IUE

Natura delle funzioni

- Fornire sostegno a membri dell’IUE che hanno bisogno di migliorare il proprio inglese accademico e le capacità retoriche nell’ambito delle scienze umanistiche e sociali.
- Organizzare e tenere corsi su competenze accademiche ad ogni livello secondo il calendario accademico dell’IUE
- Contribuire al programma e allo sviluppo dei corsi
- Preparare, selezionare e utilizzare materiali adatti per l’inglese accademico, con l’apporto di materiali propri appositamente preparati
- Fornire feedback e assistenza adatti alle esigenze individuali dei ricercatori, ove richiesto
- Revisione di testi e feedback pedagogico
- Testare competenze accademiche scritte e orali

Requisiti minimi:

- Requisiti di formazione
 - BA in lingue, linguistica, scienze sociali o umanistiche
 - Titolo post-universitario o certificazione di abilitazione all’insegnamento
- Requisiti di esperienza professionale
 - Esperienza d’insegnamento di corsi EAP in gruppi internazionali nel contesto dell’istruzione superiore

- Esperienza di sviluppo e/o adattamento di corsi EAP per ricercatori post-laurea e post-dottorato
- Solida esperienza nel campo delle TIC a fini didattici e per la tenuta della documentazione
- Conoscenze linguistiche
 - Lingua madre inglese
 - Buona conoscenza di un’altra lingua ufficiale dell’Unione Europea (minimo B2 (CEFR))

6.1.C- LOTTO C – Insegnamento della lingua inglese a membri dello staff IUE

Natura delle funzioni

- Fornire sostegno al personale dell’IUE che ha bisogno di migliorare le proprie competenze d’inglese
- Organizzare e tenere corsi di lingua di tutti i livelli secondo il calendario accademico dell’IUE e la disponibilità del personale
- Programma e sviluppo dei corsi
- Ideare, preparare e correggere il materiale
- Collaborare con il segretariato del Centro Linguistico

Requisiti minimi:

- Requisiti di formazione
 - BA in lingue, linguistica o letteratura
 - Titolo post-universitario o certificazione di abilitazione all’insegnamento
- Requisiti di esperienza professionale
 - Esperienza d’insegnamento a gruppi internazionali
 - Esperienza d’insegnamento dell’inglese usato in ambito lavorativo
- Esperienza d’insegnamento di corsi per certificazioni internazionali
- Conoscenze linguistiche
 - Lingua madre inglese
 - Buona conoscenza di un’altra lingua ufficiale dell’Unione Europea (at least B2 (CEFR))

6.1.D-LOTTO D - Revisione e correzione di testi accademici in inglese

Natura delle funzioni

- Fornire servizi di revisione linguistica, riletture e correzione di documenti di ricerca
- Fornire un feedback orale dei testi face-to-face, virtualmente(per es. su Skype) o nei locali dell’IUE.
- Disponibilità da settembre a giugno, con un picco del carico di lavoro da febbraio a marzo

Requisiti minimi:

- Requisiti di formazione
 - BA in lingue, linguistica, scienze sociali o umanistiche
- Requisiti di esperienza professionale
 - Esperienza in revisione di testi e correzione di articoli per la pubblicazione su riviste scientifiche/pubblicazione sul web
 - Esperienza in revisione e correzione di testi di scienze sociali e scienze umanistiche
- Solida esperienza nel campo delle TIC ai fini della revisione e della correzione e della tenuta della documentazione

- Conoscenze linguistiche
 - Lingua madre inglese
 - Buona conoscenza di un’altra lingua ufficiale dell’Unione Europea (minimo B2 (CEFR))

Esperti esterni

Gli esperti esterni devono svolgere i propri compiti con professionalità e avere una comprovata esperienza nel proprio campo.

Durante lo svolgimento del proprio incarico gli esperti esterni sono obbligati a osservare gli standard etici della professione e a rispettare la riservatezza.

Ogni esperto esterno deve presentare il proprio Europass CV.

Agli esperti esterni verrà chiesto di partecipare a interviste e/o prove scritte per poter valutare se sono in possesso dei requisiti descritti nell’Articolo 6. Durante le interviste ai candidati che partecipano al lotto A, B e/o C verrà chiesto di tenere una breve lezione della durata massima di 5/10 minuti. Le date esatte delle interviste saranno stabilite dopo la valutazione di tutte le offerte. L’arco di tempo previsto per le interviste è descritto nell’Articolo 20. Le interviste si terranno nei locali dell’IUE e/o su Skype. Si prega di indicare le proprie preferenze nell’Allegato II - C (*Dichiarazione sostitutiva*).

Solo imprese

L’Impresa è tenuta a informare l’Istituto se uno o più membri del personale devono essere sostituiti, l’IUE si riserva il diritto di accettare o rifiutare il/i membro/i del personale proposto/i, dopo l’intervista.

La Stazione appaltante si riserva il diritto di chiedere all’Impresa di sostituire qualsiasi membro del personale ritenuto inadeguato per fondati motivi. L’Impresa deve garantire che i propri dipendenti godano di buone condizioni salariali e di adempiere agli obblighi tributari e previdenziali.

Inoltre l’Appaltatore accetta di fornire alla Stazione appaltante il certificato del casellario giudiziale del personale coinvolto nella fornitura dei servizi richiesti.

Pubblico interessato

Il pubblico interessato è composto dai membri della comunità dell’IUE: ovvero, personale, dottori di ricerca, borsisti, ecc.

L’Appaltatore dovrebbe essere consapevole che le classi saranno composte da persone di paesi e contesti educativi diversi, di madre lingua diversa e che sono attive in differenti settori, con diversi incarichi e doveri.

6.2 Locali previsti per le attività didattiche

Le attività didattiche si svolgeranno nei locali dell’Istituto Universitario Europeo. L’elenco aggiornato è riportato qui di seguito.

Attualmente, il sito dell’Istituto ricopre un’area di circa 34.000 metri quadrati in cui sono attivi all’incirca 200 dipendenti, 800 ricercatori e borsisti e 300 visitatori all’anno. Trattasi in gran parte di edifici storici, sprovvisti di ascensori e a volte di non facile accesso.

Sedi dell’IUE:

- **Badia Fiesolana**, Via dei Roccettini, 9 - 50014 San Domenico di Fiesole (FI);
- **Villa Sanfelice**, Via dei Roccettini, 5 - 50014 San Domenico di Fiesole (FI);
- **Villa Paola**, Via dei Roccettini, 5 - 50014 San Domenico di Fiesole (FI);
- **Villa Pagliaiuola**, Via delle Palazzine, 17/19 - 50014 San Domenico di Fiesole (FI);
- **Villa Malafrasca**, Via Boccaccio, 151 - 50133 Firenze (FI);
- **Convento di San Domenico**, Via delle Fontanelle, 19 - 50014 San Domenico di Fiesole (FI);
- **Complesso di Villa la Fonte**, Via delle Fontanelle, 10 - 50014 San Domenico di Fiesole (FI);
- **Complesso Villa Schifanoia – Casale – Villino - Cappella**, Via Boccaccio, 115/121 - 50133 Firenze (FI);
- **Villa Raimondi**, Via Boccaccio, 111 - 50133 Firenze (FI);
- **Villa il Poggiolo**, Piazza Edison, 11 - 50133 Firenze (FI);
- **Complesso di Villa Salviati – Castello - Manica (sede IUE) - Ipogeo** (sede Archivi Storici Unione Europea), Via Bolognese, 156 – 50133 Firenze (FI).

CAPITOLO III – OBBLIGHI E ONERI

Articolo 7 – Obblighi e oneri a carico dell’Appaltatore

L’Appaltatore si fa carico di tutti gli obblighi e oneri legati al servizio trattato in questa procedura, in conformità alle normative esistenti in materia di salute, sicurezza e igiene sul lavoro. L’Appaltatore è inoltre tenuto a rispettare le disposizioni incluse in questo Capitolato d’Appalto, nei Documenti allegati all’offerta e nella lettera d’invito.

L’Appaltatore sarà ritenuto direttamente responsabile per ogni danno a persona e/o proprietà e per ogni danno all’Istituto; qualsiasi risarcimento sarà interamente ed esclusivamente a carico dell’Appaltatore.

L’Appaltatore acconsente a manlevare e indennizzare l’IUE da ogni danno e responsabilità penale e civile verso terzi e/o proprietà, direttamente e indirettamente, anche come risultato o conseguenza parziale dei servizi affidati.

L’Appaltatore si impegna a rispettare e applicare con il proprio personale e/o i propri collaboratori a vario titolo la Politica di Protezione dei Dati dell’IUE, come menzionato nella Decisione del Presidente n. 40 del 27 agosto 2013, accessibile su <http://www.eui.eu/AboutTheWebsite/DataProtection.aspx>.

Articolo 8 – Disposizioni sulla sicurezza

Per garantire la sicurezza sul lavoro, l’Appaltatore deve attenersi strettamente alle norme relative alla protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori della normativa vigente in materia.

Pagina **10** di **19**

Testo tradotto in italiano per richiesta dei partecipanti.

Il testo in inglese fa fede per ogni eventuale difformità e/o dubbio di interpretazione

Ogni attività relativa ai servizi trattati in questo Capitolato d’Appalto deve essere svolta con ogni precauzione necessaria e in modo tale da evitare qualsiasi danno o lesione del personale e di terzi e evitare danni a pavimenti, mobili, porte e stipiti, pareti e pitture, ecc.

Articolo 9 – Responsabilità

In relazione agli obblighi derivanti dalla presentazione dell’offerta, l’Appaltatore esenta espressamente la Stazione appaltante da ogni e qualsiasi responsabilità in caso di lesioni o danni subiti da personale, proprietà, risorse e valori appartenenti alla Stazione appaltante, all’Appaltatore, a terzi, e legati alle attività svolte nell’esercizio delle sue funzioni (vedere anche Articolo II.3 della bozza del contratto quadro).

CAPITOLO IV – VIOLAZIONE CONTRATTUALE E SANZIONI

Articolo 10 – Sanzioni

L’Appaltatore deve garantire di essere in grado di adempiere ad ogni obbligo conformemente alle modalità previste da questo Capitolato d’Appalto e dalle istruzioni e dagli orari definiti dal Servizio Accademico.

Senza pregiudicare altre azioni previste dalla legge, la Stazione appaltante, nel caso in cui la prestazione dei servizi richiesti in questi documenti contrattuali non sia regolare o soddisfacente, si riserva il diritto di applicare le sanzioni seguenti:

- Tabella 1 – Sanzioni minori

	Eventi	Sanzioni
LOTTO A LOTTO B LOTTO C	Mananza di puntualità (riferita tre volte)	Richiesta scritta di giustificazione
	Scarsa qualità d’insegnamento (osservazioni riferite tre volte)	
	Comunicazione inadeguata con i partecipanti del corso (riferita tre volte)	
LOTTO D	Consegna non puntuale delle revisioni (riferita tre volte)	Richiesta scritta di giustificazione
	Revisioni di scarsa qualità (riferita tre volte)	
	Tenuta della documentazione di scarsa qualità (riferita tre volte)	
	Comunicazione inadeguata con i partecipanti del corso (riferita tre volte)	

- Tabella 2 –Sanzioni gravi

	Eventi	Sanzioni
LOTTO A LOTTO B LOTTO C	Ritardo costante (riferito più di cinque volte)	Comunicazione scritta di risoluzione del contratto; dieci giorni per la giustificazione. L’IUE si riserva il diritto di valutare tale giustificazione.
	Scarsa qualità d’insegnamento continua (riferita più di cinque volte)	
	Comunicazione ripetutamente inadeguata con i partecipanti del corso (riferita più di cinque volte)	
LOTTO D	Continua consegna non puntuale delle revisioni come sopra (riferita più di cinque volte)	Comunicazione scritta di risoluzione del contratto; dieci giorni per la giustificazione.
	Revisioni regolarmente di scarsa qualità (riferite più di	

cinque volte)	L’IUE si riserva il diritto di valutare tale giustificazione.
Tenuta della documentazione regolarmente di scarsa qualità (riferita più di cinque volte)	
Comunicazione ripetutamente inadeguata con i partecipanti del corso (riferita più di cinque volte)	

• **Solo imprese:**

- In caso di assenza di un esperto senza aver avvertito l’IUE e senza alcuna proposta di sostituzione nell’arco di 1 giorno, l’Appaltatore sarà soggetto a una penale di €100,00 (cento/00), ciò non pregiudicherà il diritto di invocare la clausola per la risoluzione anticipata del contratto.
- L’Istituto si riserva il diritto di invocare la clausola per la risoluzione anticipata del contratto nel caso in cui l’Appaltatore si rifiuti di sostituire uno degli esperti qualora richiesto.

CAPITOLO V – CRITERI DI ESCLUSIONE, SELEZIONE E AGGIUDICAZIONE

Articolo 11 – Cause di esclusione

Sono esclusi dalla partecipazione alla presente gara d’appalto i Concorrenti che:

- a) sono in stato di fallimento, liquidazione, amministrazione controllata, concordato preventivo, cessazione d’attività o in ogni altra situazione analoga risultante da una procedura della stessa natura prevista da leggi e regolamenti nazionali, né è in corso a suo carico un procedimento di tal genere;
- b) sono stati condannati, con sentenza passata in giudicato, per un reato che riguardi la loro moralità professionale dall’autorità giudiziaria competente o con decisione amministrativa o con decisione di organizzazioni internazionali;
- c) non sono in regola con tutti gli obblighi relativi al pagamento dei contributi previdenziali e assistenziali e con gli obblighi relativi al pagamento di imposte e tasse secondo la legislazione del paese in cui sono stabiliti o in Italia sede dell’Istituto, paese in cui sono chiamati a operare. Questa violazione deve essere stata accertata da sentenza o decisione amministrativa definitiva in conformità con la legislazione del paese in cui l’operatore economico è stabilito o in Italia sede dell’Istituto;
- d) sono stati condannati, con sentenza passata in giudicato, per frode, corruzione, partecipazione a un’organizzazione criminale, riciclaggio di denaro sporco, reati connessi al terrorismo, al lavoro minorile o altre forme di traffico di esseri umani o qualsiasi altra attività illecita che leda gli interessi finanziari dell’Istituto;
- e) sono risultati gravemente inadempienti a obbligazioni assunte in contratti finanziati dall’Istituto o sono stati ritenuti colpevoli di reati di grave irregolarità con sentenza passata in giudicato dall’autorità giudiziaria competente o con decisione amministrativa;
- f) sono suscettibili di sanzioni amministrative per essersi resi colpevoli di una grave violazione degli obblighi professionali o per aver commesso errori sostanziali o irregolarità o frodi o per essere stati dichiarati responsabili di una grave violazione degli obblighi derivanti da contratti coperti dal bilancio dell’Istituto ai sensi dell’Articolo 41 della Decisione Presidente IUE n. 36/2016 del 4 Agosto 2016 (Regolamento IUE sugli Appalti Pubblici);
- g) si trovano in una situazione di conflitto di interessi in relazione al presente contratto d’appalto; un conflitto d’interesse può presentarsi in particolar modo come il risultato di interessi

economici, affinità politiche o nazionali, relazioni famigliari o inerenti alla vita privata o a ogni altro tipo di interesse condiviso, inclusi interessi professionali conflittuali; contingenti o verificatisi negli ultimi 5 (cinque) anni.

Gli offerenti devono dimostrare di non trovarsi in nessuna delle suddette situazioni.

Documenti comprovanti l’ammissibilità in base ai criteri di esclusione di cui sopra:

La Stazione Appaltante accetterà, come prova sufficiente che il Concorrente non si trova in una delle situazioni descritte in precedenza, la presentazione di una dichiarazione sull’onore firmata, come indicato nel modello in Allegato II - D.

L’Istituto si riserva il diritto di verificare tali informazioni e di richiedere di fornire i documenti giustificativi prima della firma del contratto.

Articolo 12 – Criteri di selezione

Per essere ammessi alla gara i Concorrenti devono essere in possesso dei requisiti sotto indicati.

La mancanza anche di uno solo di essi comporterà l’esclusione dalla gara.

12.1 Requisiti generali

- a) Possono partecipare alla presente gara d’appalto sia persone giuridiche che persone fisiche (freelancers) con Partita IVA – **si ricorda che il “regime dei vecchi minimi” (articolo 1 co 96 e ss. Legge 24.12.2007, n. 244) e il “regime dei nuovi minimi” (articolo 27 comma 1 D.L. 6.7.2011, n.98) sono esclusi.**
- b) iscrizione alla CCIAA o in registro equivalente dello Stato in cui l’Impresa è stabilita per l’esercizio dell’attività con oggetto sociale comprendente o comunque coerente con quello di gara;
- c) casellario giudiziale di ciascun esperto proposto per lo svolgimento dei servizi;
- d) dichiarazione di aver preso conoscenza di tutte le circostanze generali, particolari e locali, nessuna esclusa, e di ogni altro elemento che direttamente o indirettamente possa influire sull’esecuzione del servizio o sulla determinazione della propria offerta che viene pertanto dichiarata remunerativa, con l’impegno di mantenerla valida e vincolante per 180 (centottanta) giorni a decorrere dalla data di scadenza per la sua presentazione.

Solo per persone giuridiche:

- e) essere in regola con gli obblighi relativi al pagamento di contributi previdenziali e assistenziali a favore dei lavoratori, secondo la vigente legislazione, e applicare le norme contrattuali di settore;
- f) l’impegno, in caso di aggiudicazione, a fornire ogni elemento utile a comprovare la regolarità contributiva (es. DURC), ai sensi della normativa vigente;

12.2 Requisiti tecnici e qualitativi

- g) LOTTO A:
 - i. Lingua madre italiano
 - ii. Discreta conoscenza della lingua inglese (minimo B1 (CEFR))

- iii. BA
 - iv. Titolo post-universitario in pedagogia, lingue, linguistica, scienze sociali o umanistiche o certificazione di competenza in didattica dell’italiano a stranieri
 - v. Esperienza d’insegnamento in gruppi internazionali di dottorato di ricerca e post-dottorato di ricerca
 - vi. Esperienza d’insegnamento ad ogni livello, da principiante ad avanzato
 - vii. Almeno due lettere di referenze di lavori precedenti con simile oggetto (da studenti, professori, organizzazioni e/o equivalenti): per favore fornire I contatti di chi rilascia le referenze.
- h) LOTTO B:
- i. Lingua madre inglese.
 - ii. Buona conoscenza di un’altra lingua ufficiale dell’Unione Europea (minimo B2 (CEFR))
 - iii. BA in lingue, linguistica, scienze sociali o umanistiche
 - iv. Titolo post-universitario o certificazione di abilitazione all’insegnamento
 - v. Esperienza d’insegnamento di corsi EAP in gruppi internazionali nel contesto dell’istruzione superiore
 - vi. Esperienza di sviluppo e/o adattamento di corsi EAP per ricercatori post-laurea e post-dottorato
 - vii. Solida esperienza nel campo delle TIC a fini didattici e per la tenuta della documentazione
 - viii. Almeno due lettere di referenze di lavori precedenti con simile oggetto (da studenti, professori, organizzazioni e/o equivalenti): per favore fornire I contatti di chi rilascia le referenze.
- i) LOTTO C:
- i. Lingua madre inglese
 - ii. Buona conoscenza di un’altra lingua ufficiale dell’Unione Europea (at least B2 (CEFR))
 - iii. BA in lingue, linguistica o letteratura
 - iv. Titolo post-universitario o certificazione di abilitazione all’insegnamento
 - v. Esperienza d’insegnamento a gruppi internazionali
 - vi. Esperienza d’insegnamento dell’inglese usato in ambito lavorativo
 - vii. Esperienza d’insegnamento di corsi per certificazioni internazionali
 - viii. Almeno due lettere di referenze di lavori precedenti con simile oggetto (da studenti, professori, organizzazioni e/o equivalenti): per favore fornire I contatti di chi rilascia le referenze.
- j) LOTTO D:
- i. Lingua madre inglese
 - ii. Buona conoscenza di un’altra lingua ufficiale dell’Unione Europea (minimo B2 (CEFR))
 - iii. BA in lingue, linguistica, scienze sociali o umanistiche

- iv. Esperienza in revisione di testi e correzione di articoli per la pubblicazione su riviste scientifiche/pubblicazione sul web
 - v. Esperienza in revisione e correzione di testi di scienze sociali e scienze umanistiche
 - vi. Solida esperienza nel campo delle TIC ai fini della revisione e della correzione e della tenuta della documentazione
 - vii. Almeno due lettere di referenze di lavori precedenti con simile oggetto (da studenti, professori, organizzazioni e/o equivalenti): per favore fornire i contatti di chi rilascia le referenze.
- k) **Solo per persone giuridiche**: il concorrente presenterà almeno 4 profili per ciascun lotto di suo interesse. Si prega di inviare un CV in formato Europass per ciascun profilo proposto.

12.3 Requisiti economici e finanziari

Essere in possesso di due referenze bancarie (una per i freelancers) rilasciate da primari Istituti Bancari o intermediari iscritti in regolari albi in data successiva all’invio e alla pubblicazione del presente CSA, dalle quali risulti che l’Impresa ha sempre fatto fronte ai suoi impegni con regolarità e puntualità e che è in possesso della capacità economica e finanziaria per svolgere il servizio oggetto dell’appalto; Nel caso in cui l’Impresa intrattenga rapporti lavorativi con un unico istituto bancario, è necessario fornire una dichiarazione da parte del legale rappresentante attestante tale circostanza.

In caso di R.T.I. e/o consorzio, i requisiti dalla lettera (a) alla lettera (g) devono essere posseduti da ciascuna Impresa costituente il raggruppamento e/o il consorzio.

L’Istituto si riserva il diritto di eseguire controlli a campione per verificare la veridicità delle dichiarazioni rilasciate dai partecipanti.

Articolo 13 – Criteri di aggiudicazione

Solo le offerte che soddisfano i criteri elencati ai precedenti articoli 11 e 12 saranno ammesse alla successiva fase della procedura, la valutazione tecnica e qualitativa. Le offerte che otterranno almeno il punteggio minimo per superare la fase di valutazione tecnico-qualitativa (soglia di sbarramento 48/80) saranno ammessa alla fase di valutazione economica.

Il contratto sarà assegnato sulla base del principio del “**miglior rapporto qualità / prezzo**”, sulla base della valutazione svolta dal comitato interno dell’Istituto incaricato (Comitato di Valutazione), che attribuirà i punteggi ad ogni offerta, fino ad un massimo di 100, in base ai seguenti parametri:

Tabella 3: Punteggi

Punteggio massimo	
Valutazione tecnico-qualitativa	80/100
Valutazione economica	20/100

Il punteggio totale dell’offerta sarà costituito dalla somma del punteggio tecnico e di quello economico ottenuto: **P totale dell’offerta = P valutazione tecnica + P valutazione economica.**

L’Impresa che avrà totalizzato il punteggio complessivo più alto risulterà vincitrice della gara di appalto.

A - Attribuzione dei punteggi relativi agli aspetti tecnici e qualitativi del servizio

L’assegnazione del punteggio tecnico sarà il risultato della valutazione delle offerte presentate e delle interviste. A ogni elemento saranno attribuiti i fattori ponderali, la cui somma è uguale a 80, che, moltiplicati per il coefficiente di qualità assegnato discrezionalmente dalla Commissione giudicatrice (compreso tra 0 e 1), determineranno il punteggio da attribuire a ogni singola componente sotto indicata. (tabella 6).

Tabella 4: Criteri tecnici-qualitativi per LOTTO A-B-C

	DESCRIZIONE	Punteggio massimo LOTTO A	Punteggio massimo LOTTI B e C
A1	Schema di una lezione tipo (struttura, coinvolgimento studenti, argomenti, ecc.)	8	10
A2	Esperienze precedenti (organizzazioni, numero studenti, livelli, ecc.)	20	20
	> 6 anni: eccellente	20	
	4-6 anni: buono	15	
	2-4 anni: adeguato	10	
	1-2 anni: scarso	5	
	≤ 1 anno: inadeguato	0	
A3	Prove di interessamento nella formazione professionale continua (partecipazione a conferenze, iscrizione ad associazioni professionali, pubblicazioni, corsi di aggiornamento, ecc.)	8	10
A4	Interviste	22	25
A5	Lezione simulata (5-10 minuti, durante l’intervista)	10	15
A6	Solo LOTTO A: Master in didattica per insegnare italiano agli stranieri	10	NA
A7	Solo LOTTO A: Conoscenza di un’altra lingua ufficiale dell’unione Europea	2	NA
Totale		80	80

Tabella 5: Criteri tecnici-qualitativi per LOTTO D

	DESCRIZIONE	Punteggio massimo
A1	Esperienze precedenti (organizzazioni, tipi di documenti, argomenti, ecc.)	20
A2	Aggiornamento professionale (partecipazione a conferenze, iscrizione ad associazioni professionali, pubblicazioni, corsi di aggiornamento, ecc.)	5
A3	Prova di gestione del work-flow, tempi di turn-over, etc.	5
A4	Prove di collaborazione con istituzioni e soggetti private per attività di correzione; soddisfazione dei clienti; feedback dei lavori svolti.	20
A5	Interviste	30
Totale		80

Viene fissata una soglia minima di idoneità tecnica non inferiore a 48/80. Per i concorrenti che non raggiungano tale valore non si procederà alla valutazione dell’offerta economica.

L’offerta tecnica, in caso di aggiudicazione, integra le disposizioni del Capitolato Speciale d’Appalto e sarà parte integrante del contratto.

Si precisa che i coefficienti di qualità saranno attribuiti in base ai giudizi riportati in Tabella 6.

VALUTAZIONE	GIUDIZIO	COEFFICIENTE
Eccellente	Progetto ben strutturato che sviluppa in modo chiaro, preciso e approfondito l’argomento richiesto, apportando valore aggiunto rispetto alle attese della Committente.	1,00
Buono	Progetto adeguato che sviluppa l’argomento senza particolari approfondimenti.	0,75
Adeguato	Progetto accettabile ma poco strutturato, limitandosi ad applicare quanto previsto nel Capitolato Speciale d’Appalto.	0,50
Scarso	Progetto mediocre e non sufficientemente sviluppato.	0,25
Inadeguato	Progetto carente, generico e inadeguato.	0,00

B - Attribuzione dei punteggi relativi al prezzo

Il punteggio massimo a disposizione per il prezzo (punti 20) sarà assegnato al concorrente che avrà proposto il miglior prezzo.

Alle altre ditte saranno assegnati punteggi (arrotondati al secondo decimale, ove occorra) proporzionali al rapporto fra il miglior prezzo e il prezzo da ciascuna di esse offerto.

La formula da applicare: $P=20*(\text{Prezzo minimo}/\text{Prezzo offerto})$

Il punteggio finale per ogni concorrente sarà determinato dalla somma dei singoli punteggi come definito in quest’articolo.

Articolo 14- Adempimenti necessari all’aggiudicazione

L’Impresa risultata aggiudicataria, alla data fissata dalla Stazione appaltante, ai fini dell’aggiudicazione definitiva, dovrà presentare:

1. una copia delle eventuali certificazioni possedute atte a dimostrare tutti i requisiti dichiarati in sede di gara;
2. (in caso di R.T.I.) atto costitutivo dell’R.T.I. con mandato conferito al rappresentante legale dell’Impresa capogruppo dalle imprese mandatarie, risultante da scrittura privata autenticata da un notaio;
3. una copia del casellario giudiziale integrale del rappresentante legale dell’Impresa.

S’informa che nel caso in cui l’Impresa non esegua tempestivamente gli adempimenti di cui sopra o non presenti tutta la documentazione richiesta o non fornisca prova del possesso dei requisiti auto-dichiarati in sede di gara, ovvero tale prova non sia ritenuta conforme alle dichiarazioni presentate in sede di offerta, l’Istituto si riserva la facoltà di dichiararla decaduta e di aggiudicare l’appalto al concorrente che segue in graduatoria, ovvero di indire una nuova gara, facendo comunque carico all’inadempiente di ogni maggiore spesa sostenuta dalla Stazione appaltante. In queste circostanze, nei confronti dell’Impresa dichiarata decaduta sarà incamerata la cauzione provvisoria e si procederà altresì all’applicazione delle sanzioni previste dalle normative vigenti.

In caso di esito positivo della suddetta attività di verifica, l’aggiudicazione diverrà efficace a favore del concorrente che verrà invitato formalmente a firmare il Contratto.

CAPITOLO VI – INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE

Articolo 15 – Subappalto e cessione del Contratto

È ammesso il subappalto nel rispetto delle modalità previste all’articolo II.7 della Bozza di Contratto Quadro di Servizi disposto dall’Istituto e specificato in modo dettagliato nell’offerta di gara.

In particolare, il subappalto deve essere dichiarato in sede d’offerta, con chiara indicazione delle attività che ne saranno oggetto, e deve necessariamente possedere i requisiti previsti dalle vigenti normative in materia.

Il Contraente non subappalterà il contratto senza previa autorizzazione scritta rilasciata dalla Stazione appaltante, né permetterà che il contratto sia svolto *de facto* da terzi.

Il Contraente non cederà i diritti, incluse le richieste di pagamento e le obbligazioni che nascono dal Contratto Quadro senza previa autorizzazione scritta rilasciata dalla Stazione appaltante (si rimanda all’articolo II.9 del Contratto Quadro).

Articolo 16 - Modalità di Pagamento

L’Istituto effettua il pagamento entro 60 (sessanta) giorni dal ricevimento della fattura, nel rispetto delle disposizioni indicate negli Articoli I.4 e II.15 del Contratto di Servizi disposto dall’Istituto e incluso nei documenti di gara.

In caso di subappalto il pagamento della fattura sarà subordinato alla presentazione della fattura quietanzata del subappaltatore.

Articolo 17 - Informazioni generali

La gara sarà esperita secondo i regolamenti interni propri dell’Istituto, e in particolare la decisione n. 6/2015 del Consiglio Superiore che stabilisce le disposizioni regolamentari e finanziarie dell’Istituto e la decisione n. 36/2016 del Presidente dell’Istituto che disciplina gli appalti pubblici, disponibili sul sito dell’Istituto all’indirizzo <http://www.eui.eu/About/Tenders/Index.aspx>.

La partecipazione alla presente procedura di gara comporta la completa accettazione dei regolamenti menzionati in precedenza.

Le regole che disciplinano il futuro rapporto che intercorrerà fra la Stazione appaltante e l’Impresa, quali le regole per il pagamento, il trattamento dei dati personali, la composizione per la risoluzione delle controversie sia nel contesto dell’aggiudicazione sia dell’applicazione delle norme contrattuali, sono riportate nella Contratto di Servizi disposto dall’Istituto e incluso nei documenti di gara.

Articolo 18 - Responsabile del Contratto

Per la Stazione appaltante, il responsabile del presente appalto è il direttore del Servizio Accademico.

Il Responsabile è preposto ai rapporti e alle comunicazioni con l’Impresa a proposito di ogni aspetto riguardante l’esecuzione delle attività appaltate e vigilerà sull’osservanza degli obblighi contrattuali, adottando le misure coercitive e le penali eventualmente necessarie.

Articolo 19 - Referenti del Contratto

Per la corretta esecuzione dell’appalto e della gestione del rapporto contrattuale con l’Impresa, il direttore del Servizio Accademico nominerà due membri del proprio staff referenti del Contratto. Essi avranno, tra gli altri, i seguenti compiti:

- curare i rapporti operativi con l’Impresa;
- effettuare le richieste di intervento per le eventuali variazioni e/o nuove disposizioni che dovessero rendersi necessarie nel corso di validità del Contratto;
- vigilare sulla corretta esecuzione del servizio e verificarne i risultati;
- richiedere l’eventuale allontanamento motivato e la conseguente sostituzione del personale dell’Impresa non gradito, previa opportuna giustificazione;
- proporre al Responsabile del Contratto l’applicazione delle penali e l’eventuale risoluzione del Contratto;

Articolo 20 – Calendario indicativo della procedura d’appalto

Il calendario indicativo della presente procedura è riassunto nella seguente **Tabella 7**:

CALENDARIO INDICATIVO DELLA PROCEDURA D’APPALTO	
Descrizione	Data
Lancio della procedura di gara	30/10/ 2017
Scadenza presentazione richieste di chiarimento	22/11/2017
Scadenza presentazione delle offerte	28/11/ 2017
Interviste dei Candidati e test di lingua	2 nd /3 rd week of December 2017 - 9 am to 18 pm
Comunicazione dei risultati	December 2017
Firma del contratto	Non prima di 14 giorni dopo la comunicazione dei risultati

Articolo 21 - Disposizioni finali

I documenti riguardanti la presente gara d’appalto sono composti dalla Bozza di Contratto Quadro di Servizi disposto dall’Istituto, il presente Allegato I - Capitolato Speciale d’Appalto (CSA) e dall’offerta dell’Impresa – Allegato II, che include i seguenti documenti:

- Allegato II – A Offerta Tecnica
- Allegato II – B Offerta Economica
- Allegato II – C Modulo di Dichiarazione Sostitutiva
- Allegato II – D Modulo di Dichiarazione sull’onore
- Allegato II – E Bozza di Contratto Quadro di Servizi
- Allegato II – F Calendario Festività IUE 2016

Firma del Rappresentante legale

.....

Timbro della ditta

.....